SILVERCREST
PERSONAL CARE

KURZANLEITUNG
SHORT MANUAL
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

SHIATSU-NACKENMASSAGEKISSEN/SHIATSU-RÜCKENMASSAGE-KISSEN/SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION/SHIATSU BACK MASSAGE CUSHION/COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LA NUQUE/ COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LE DOS SSNR 12 B3

(DE) (AT) (CH)
SHIATSU-NACKENMASSAGEKISSEN/ SHIATSU-RÜCKENMASSAGEKISSEN
Kurzanleitung

(FR) (BE)
COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LA NUQUE/ COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LE DOS
Guide de démarrage rapide

(PL)
PODUSZKA DO MASAŻU KARKU SHIATSU/ PODUSZKA DO MASAŻU PLECÓW SHIATSU
Krótka instrukcja

(SK)
ŠIJOVÝ MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU/ CHRBTOVÝ MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU
Krátky návod

(DK)
SHIATSU NAKKEMASSAGEPUDE/ SHIATSU RYGMASSAGEPUDE
Kort vejledning

(HU)
SHIATSU NYAKMASSZÍROZÓ PÁRNA / SHIATSU HÁTMASSZÍROZÓ PÁRNA
Rövid útmutató

(GB) (IE)
SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION/ SHIATSU BACK MASSAGE CUSHION
Short manual

(NL) (BE)
SHIATSU NEKMASSAGEKUSSEN/ SHIATSU RUGMASSAGEKUSSEN
Korte handleiding

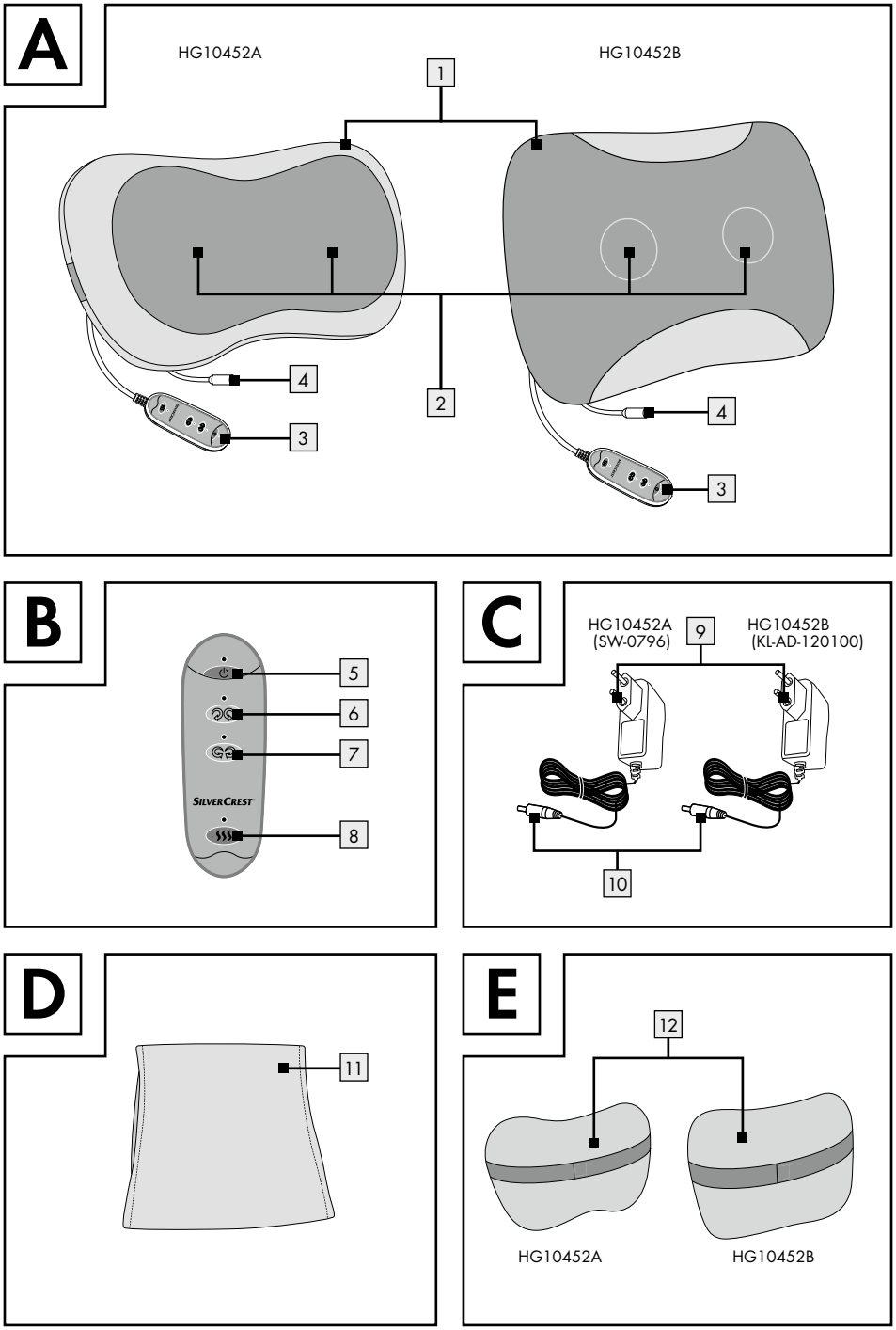
(CZ)
SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK ŠÍJE/ SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK ZAD
Krátký návod

(ES)
COJÍN CERVICAL DE MASAJE SHIATSU / COJÍN DE MASAJE SHIATSU PARA LA ESPALDA
Guía rápida

(IT)
CUSCINO PER MASSAGGI CERVICALI SHIATSU/ CUSCINO PER MASSAGGI SHIATSU SULLA SCHIENA
Guida rapida

IAN 435821_2304

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
GB/IE	Short manual	Page	12
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	19
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	26
PL	Krótka instrukcja	Strona	33
CZ	Stručný návod	Strana	40
SK	Krátky návod	Strana	47
ES	Guía rápida	Página	54
DK	Kort vejledning	Side	61
IT	Guida rapida	Pagina	68
HU	Rövid útmutató	Oldal	75


A
HG10452A
HG10452B
1
2
3
4
3
4
B
5
6
7
8
SILVERCREST
C
HG10452A
(SW-0796)
9
HG10452B
(KL-AD-120100)
10
D
11
E
12
HG10452A
HG10452B

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 6

Einleitung ..... Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 7
Teilebeschreibung ..... Seite 7
Technische Daten ..... Seite 7

Sicherheitshinweise ..... Seite 8

Vor der Inbetriebnahme ..... Seite 10

Inbetriebnahme ..... Seite 10
Wärmefunktion verwenden ..... Seite 10
Produkt ausschalten ..... Seite 10

Reinigung und Pflege ..... Seite 10

Entsorgung ..... Seite 11

Service ..... Seite 11

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Brandgefahr!
	Wechselstrom/-spannung	Hz	Hertz (Frequenz)
	Gleichstrom/-spannung		Nicht bleichen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	WARNUNG: Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen.		Nicht bügeln.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht chemisch reinigen.
	Polarität des Ausgangsanschlusses		Schutzklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Drehung nach außen
	Drehung nach innen		Wärme- und Lichtfunktion
IP20	Schutz gegen Berührung mit den Fingern	t_a	Höchste zulässige Umgebungs-temperatur
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Verwenden Sie den AC-DC-Adapter nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

Shiatsu-Nackenmassagekissen/ Shiatsu-Rückenmassagekissen SSNR 12 B3

● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435821_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Rücken-/Nacken-Massage und Beinmassage im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger und atsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Massagekissen
2 Massageköpfe
3 Bedienteil
4 Anschlussbuchse
5 Power-Taste
6 Taste für Drehung nach außen
7 Taste für Drehung nach innen
8 Taste Licht- und Wärmefunktion
9 AC-DC-Adapter
10 Verbindungsstecker
11 Bezug
12 Klettband

Technische Daten

AC-DC-Adapter 9 für HG10452A

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, Bezirk Jimei, Xiamen, Fujian, China
Modellkennung:	SW-0796
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	12,0 V⎓
Ausgangsstrom:	1,2 A
Ausgangsleistung:	14,4 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	84,0 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	78,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,10 W
Schutzklasse:	II/⧈
Eingangsstrom:	0,7 A
Höchste zulässige Umgebungstemperatur:	40 °C
Schutzart:	IP20

AC-DC-Adapter 9 für HG10452B

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, Bezirk Jimei, Xiamen, Fujian, China
Modellkennung:	KL-AD-120100
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	12,0 V⎓
Ausgangsstrom:	1,0 A
Ausgangsleistung:	12,0 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	83,0 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	76,8 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,10 W
Schutzklasse:	II/⧈
Eingangsstrom:	0,7 A
Höchste zulässige Umgebungstemperatur:	40 °C
Schutzart:	IP20

Shiatsu Nacken-/Rückenmassagekissen

Eingangsspannung:	12,0 V⎓
Nennleistung:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polarität:	⟐⊙⟐
Betriebsdauer:	max. 15 min. (automatische Abschaltung)

⚠ Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

⚠ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ **VORSICHT!** Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

⚠ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Massagekissen [1].
- Tauchen Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter [9] niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter [9] niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur den in den „Technischen Daten" angegebenen AC-DC-Adapter [9].
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte den AC-DC-Adapter [9] aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den AC-DC-Adapter [9] aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.
- **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**
  Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen an Nacken, Rücken oder Rückgrat haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verwenden Sie das Massagekissen [1] nur mit dem Bezug [11]. Lediglich der Bezug [11] kann gemäß den Informationen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ gereinigt werden.
- Platzieren Sie das Massagekissen [1] an der Lehne eines Stuhls und befestigen Sie es mit dem Klettband [12] an der Rückseite. Alternativ, platzieren Sie das Massagekissen [1] auf einem Sofa, ohne das Klettband [12] zu verwenden.
- Stecken Sie den Verbindungsstecker [10] in die Anschlussbuchse [4] auf der Rückseite des Massagekissens [1].
- Stecken Sie den AC-DC-Adapter [9] in die Steckdose.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Massagekissen [1] in der von Ihnen gewünschten Position befindet.

Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Massagekissen [1] ein, indem Sie die Power-Taste [5] auf dem Bedienteil [3] drücken. Die blaue Betriebskontroll-LED leuchtet.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach außen [6], um die Rotation der Massageköpfe [2] einzuschalten.Die blaue Betriebskontroll-LED über der Taste leuchtet.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach innen [7], wenn Sie die Drehrichtung umkehren möchten.Die andere, blaue Betriebskontroll-LED über der Taste leuchtet.
  Hinweis: Verwenden Sie das Massagekissen [1] niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

Wärmefunktion verwenden

- Um die Wärmefunktion hinzuzuschalten, drücken Sie die Taste für die Licht- und Wärmefunktion [8]. Die rote LED leuchtet.
  Hinweis: Die Wärmefunktion kann nur hinzugeschaltet werden, wenn die Massageköpfe [2] rotieren.

Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste [5], um das Produkt auszuschalten. Alle Betriebskontroll-LEDs erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf zu rotieren. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Zum vollständigen Ausschalten trennen Sie den AC-DC-Adapter [9] von der Stromversorgung.

Reinigung und Pflege

-
  ⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG! Ziehen Sie vor der Reinigung stets den AC-DC-Adapter [9] aus der Steckdose und den Verbindungsstecker [10] aus der Anschlussbuchse [4]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie den AC-DC-Adapter [9] erst wieder mit dem Massagekissen [1], wenn er vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Massagekissens [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Massagekissen [1] eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.
-

  Reinigen Sie den Bezug [11] gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.
  Hinweis: Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann der Bezug [11] beschädigt werden.

- Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.

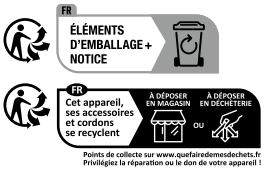
Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

List of pictograms used ..... Page 13

Introduction ..... Page 13
Intended use ..... Page 14
Description of parts ..... Page 14
Technical data ..... Page 14

Safety advice ..... Page 15

Before use ..... Page 16

Operation ..... Page 17
Warming function ..... Page 17
Switch off the product ..... Page 17

Cleaning and care ..... Page 17

Disposal ..... Page 17

Service ..... Page 18

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Only use in dry indoor rooms.		Fire hazard!
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz (mains frequency)
	Direct current/voltage		Do not use bleach.
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.		Do not dry in a tumbler dryer.
	WARNING: Do not use this product near water.		Do not iron.
	Short-circuit proof safety transformer		Do not dry clean.
	Polarity of the output terminal		Safety class II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Outward rotation
	Inward rotation		Light and heat function
IP20	Protection against contact with the fingers	t_a	Highest rated ambient teperature
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Do not use the AC-DC adapter if the pins of the plug are damaged.
	Safety information Instructions for use		

Shiatsu Neck Massage Cushion/ Shiatsu Back Massage Cushion SSNR 12 B3

● Introduction

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 435821_2304.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

Intended use

The product is only designed for massaging the neck and back and legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor household use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

Description of parts

1 Massage cushion
2 Massage heads
3 Control handset
4 Socket
5 Power button
6 Outward rotation button
7 Inward rotation button
8 Light and heat function button
9 AC-DC adapter
10 Connection plug
11 Cover
12 Velcro strap

Technical data

AC-DC adapter 9 for HG10452A

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, No. 19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China
Model identifier:	SW-0796
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	12.0 V⎓
Output current:	1.2 A
Output power:	14.4 W
Average active efficiency:	84.0 %
Efficiency at low load (10 %):	78.1 %
No-load power consumption:	0.10 W
Protection class:	II/⧈
Input current:	0.7 A
Highest rated ambient temperature:	40 °C
Protection degree:	IP20

AC-DC adapter 9 for HG10452B

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, No. 19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China
Model identifier:	KL-AD-120100
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	12.0 V⎓
Output current:	1.0 A
Output power:	12.0 W
Average active efficiency:	83.0 %

Efficiency at low load (10 %):	76.8 %
No-load power consumption:	0.10 W
Protection class:	II/⧈
Input current:	0.7 A
Highest rated ambient temperature:	40 °C
Protection degree:	IP20

Shiatsu Neck Massager Cushion/ Back Massager Cushion

Rated input:	12.0 V⎓
Rated power:	14.4 W (HG10452A) 12.0 W (HG10452B)
Polarity:	⟐⊙⟐
Duration of use:	max. 15 min (automatic shut-off)

⚠ Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

⚠ **CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Do not allow children to clean or perform user maintenance without supervision.

⚠ **CAUTION!** The appliance has a hot surface. Persons insensitve to heat must be careful when using the appliance.

⚠ **WARNING!** Avoid the hazard of life by electric shock!

- Do not insert needles or pointed objects into the massage cushion [1].

- Never immerse the product, or the AC-DC adapter [9] into water or any liquid.
- Never touch the product, or the AC-DC adapter [9] with wet or damp hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided AC-DC adapter [9] as described in Technical Data section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the AC-DC adapter [9] from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the AC-DC adapter [9] from the mains socket after each use and before cleaning the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord become a trip hazard, ensure no one can get tangled in it or step on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.
- **WARNING! HAZARD OF FIRE!**
  Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck/back or spine.
- No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● Before use

Note: Remove all packaging material from the product.

- Always keep the cover [11] on the massage cushion [1] before use. Only the cover [11] is intended to be washed according to "Cleaning and care" section.
- Place the massage cushion [1] on a chair and fasten it to the back of the chair with the velcro strap [12]. Alternatively, place the massage cushion [1] on a sofa without using the velcro strap [12].
- Connect the connection plug [10] to the socket [4] at the back of the massage cushion [1].
- Plug the AC-DC adapter [9] into the mains socket.
- Sit on the chair and ensure the massage cushion [1] is in the desired position.

Operation

- Switch on the massage cushion [1] by pressing the power button [5] on the control handset [3]. The blue light indicator switches on.
- Press the outward rotation button [6] to start the rotation of the massage heads [2]. The blue light indicator switches on above the button.
- To reverse the rotation direction, press the inward rotation button [7]. The other blue light indicator switches on instead.
  Note: Never use the massage cushion [1] for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

Warming function

- To complement the massage with the warming function, press the light and heat function button [8] to turn on the heat function. The red light indicator switches on.
  Note: The warming function can only be activated when the massage heads [2] are in operation.

Switch off the product

- To switch off the product, press the power button [5]. All indicators go off and the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off completely, disconnect the AC-DC adapter [9] from the mains socket.

Cleaning and care

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
  Disconnect the AC-DC adapter [9] from the mains socket and unplug the connection plug [10] from the socket [4] before cleaning.
- **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or AC-DC adapter [9] into water.
- Ensure the massage cushion [1] is completely dry before connecting the AC-DC adapter [9].
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the massage cushion [1]. It could damage the product.
- Never allow any liquid to enter the massage cushion [1].
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.
-

  Clean the cover [11] in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.
  Note: Failure to observe the following warnings may damage the cover [11].
-
  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-
  Do not tumble dry.
-
  Do not iron.
-
  Do not dry clean.

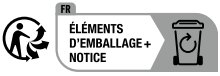
Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

CE

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 20

Introduction ..... Page 20
Utilisation conforme ..... Page 21
Descriptif des pièces ..... Page 21
Caractéristiques techniques ..... Page 21

Consignes de sécurité ..... Page 22

Avant la mise en service ..... Page 24

Mise en service ..... Page 24
Utiliser la fonction chauffante ..... Page 24
Arrêter le produit ..... Page 24

Nettoyage et entretien ..... Page 24

Mise au rebut ..... Page 25

Service après-vente ..... Page 25

Légende des pictogrammes utilisés			
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Risque d'incendie !
	Courant alternatif/Tension alternative	Hz	Hertz (fréquence)
	Courant continu / Tension continue		Ne pas blanchir.
	La housse est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.		Ne pas sécher au sèche-linge.
	AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce produit à proximité d'une source d'eau.		Ne pas repasser.
	Transformateur de sécurité anti-court-circuit		Ne pas nettoyer à sec.
	Polarité de la connexion de sortie		Classe de protection II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)		Rotation vers l'extérieur
	Rotation vers l'intérieur		Fonction de chauffage et d'éclairage
IP20	Protection contre le contact avec les doigts	t_a	Température maximale admissible
CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.		N'utilisez pas l'adaptateur AC-DC lorsque les contacts de la fiche sont endommagés.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		

Coussin de massage Shiatsu pour la nuque/Coussin de massage Shiatsu pour le dos SSNR 12 B3

Introduction

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 435821_2304, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour les massages de style Shiatsu (en japonais shi = doigt et atsu = pression) du dos, de la nuque et/ou des jambes ainsi que pour le traitement à la chaleur. Le produit n'est prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches. Il n'est pas prévu pour un usage médical ou commercial et ne saurait remplacer un traitement médical. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

Descriptif des pièces

1 Coussin de massage
2 Têtes de massage
3 Unité de commande
4 Douille de connexion
5 Touche Power
6 Touche pour rotation vers l'extérieur
7 Touche pour rotation vers l'intérieur
8 Touche de fonction éclairage et fonction chauffante
9 Adaptateur AC-DC
10 Fiche de raccordement
11 Housse
12 Bande auto-agrippante

Caractéristiques techniques

Adaptateur AC-DC 9 pour HG10452A

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Chine
Identificateur du modèle :	SW-0796
Tension d'entrée :	100–240 V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	12,0 V⎓
Courant de sortie :	1,2 A
Puissance de sortie :	14,4 W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	84,0 %
Efficacité à faible charge (10 %) :	78,1 %
Puissance absorbée à charge nulle :	0,10 W
Classe de protection :	II/⧈
Courant d'entrée :	0,7 A
Température ambiante maximale admise :	40 °C
Indice de protection :	IP20

Adaptateur AC-DC 9 pour HG10452B

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Chine
Identificateur du modèle :	KL-AD-120100
Tension d'entrée :	100–240 V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	12,0 V⎓

Courant de sortie :	1,0 A
Puissance de sortie :	12,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	83,0 %
Efficacité à faible charge (10 %) :	76,8 %
Puissance absorbée à charge nulle :	0,10 W
Classe de protection :	II/⧈
Courant d'entrée :	0,7 A
Température ambiante maximale admise :	40 °C
Indice de protection :	IP20

Coussin de massage Shiatsu nuque/dos

Tension d'entrée :	12,0 V⎓
Puissance nominale :	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polarité :	⟐⊙⟐
Durée de fonctionnement :	max. 15 min. (coupure automatique)

⚠ Consignes de sécurité

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**
  Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.
- ⚠ **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ **ATTENTION !** L'appareil a une surface brûlante. Les personnes insensibles à la chaleur doivent appliquer la vigilance requise lors de l'usage de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Prévention de risques mortels par électrocution !

- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le coussin de massage [1].
- Ne plongez jamais le produit ou l'adaptateur AC-DC [9] dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le produit ou l'adaptateur AC-DC [9] avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.
- N'utilisez que l'adaptateur AC-DC [9] mentionné dans les « Données techniques ».
- Assurez-vous que les informations indiquées sur la plaque signalétique correspondent à la tension secteur locale.
- Dans le cas d'un dysfonctionnement, veuillez retirer l'adaptateur AC-DC [9] de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent être réparés que par des spécialistes qualifiés.
- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez l'adaptateur AC-DC [9] de la prise de courant.
- Eloignez le câble d'alimentation des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !** N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.
- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées. En cas de doute, consultez un médecin.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque, du dos ou de la colonne vertébrale.
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.

Avant la mise en service

Remarque : veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

- Utilisez le coussin de massage [1] uniquement avec la housse [11]. Seule la housse [11] peut être nettoyée selon les informations du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Placez le coussin de massage [1] sur le dossier d'une chaise et fixez-le à l'arrière à l'aide d'une bande autoagrippante [12]. De manière alternative, placez le coussin de massage [1] sur un canapé sans utiliser la bande autoagrippante [12].
- Branchez la fiche de raccordement [10] dans la douille de connexion [4] sur le côté du coussin de massage [1].
- Branchez l'adaptateur AC-DC [9] sur la prise de courant.
- Asseyez-vous sur la chaise et vérifiez que le coussin de massage [1] se trouve dans la position que vous souhaitez.

Mise en service

- Mettre le coussin de massage [1] en marche en appuyant sur la touche Power [5] sur l'unité de commande [3]. La LED de contrôle de fonctionnement bleue est allumée.
- Appuyez sur la touche pour obtenir une rotation vers l'extérieur [6] pour activer la rotation des têtes de massage [2]. La LED bleue de contrôle de fonctionnement s'allume en appuyant sur cette touche.
- Appuyez sur la touche obtenir une rotation vers l'intérieur [7] si vous désirez inverser le sens de rotation. L'autre LED bleue de contrôle de fonctionnement s'allume en appuyant sur cette touche.
  Remarque : n'utilisez jamais le coussin de massage [1] plus de 15 minutes. Une stimulation excessive due à un massage plus long peut causer des contractions musculaires.

Utiliser la fonction chauffante

- Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche de fonctionnement éclairage et chauffage [8]. La LED rouge s'allume.
  Indication : la fonction chauffante ne peut être activée que lorsque les têtes de massage [2] sont en rotation.

Arrêter le produit

- Appuyez sur la touche Power [5] pour éteindre le produit. Toutes les LED de contrôle de fonctionnement s'éteignent et les têtes de massage [2] arrêtent de tourner. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre complètement l'adaptateur AC-DC [9], débranchez-le du secteur.

Nettoyage et entretien

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Débranchez toujours l'adaptateur AC-DC [9] de la prise de courant avant nettoyage et la fiche de raccordement [10] de la prise de raccordement [4]. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne connectez à nouveau l'adaptateur AC-DC [9] au coussin de massage [1] que lorsque celui-ci est complètement sec.
- N'utilisez pas de nettoyant chimique ou ou autre produit abrasif pour le coussin de massage [1]. Il risquerait sinon d'être endommagé.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le coussin de massage [1].
- Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.
-

  Nettoyez la housse [11] conformément aux symboles de nettoyage portés sur l'étiquette. Elle est lavable

en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.
Remarque : la chaufferette 11 risque d'être endommagée en cas de non respect des avertissements suivants.

- ☐ Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
- ☐ Ne pas sécher au sèche-linge.
- ☐ Ne pas repasser.
- ☐ Ne pas nettoyer à sec.

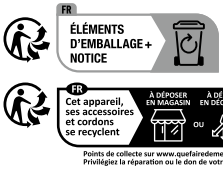
Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél. : 080071011
Tél. : 80023970 (Luxembourg)
E-Mail : owim@lidl.be

CE

Legenda van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 27

Inleiding ..... Pagina 27
Correct gebruik ..... Pagina 28
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 28
Technische gegevens ..... Pagina 28

Veiligheidsinstructies ..... Pagina 29

Voor de ingebruikname ..... Pagina 31

Ingebruikname ..... Pagina 31
Warmtefunctie gebruiken ..... Pagina 31
Product uitschakelen ..... Pagina 31

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 31

Afvoer ..... Pagina 32

Service ..... Pagina 32

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Pas op voor een elektrische schok! Levensgevaar!
	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.		Brandgevaar!
	Wisselstroom/-spanning	**Hz**	Hertz (frequentie)
	Gelijkstroom/-spanning		Niet bleken.
	De hoes kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 30 °C.		Niet in de wasdroger drogen.
	WAARSCHUWING: dit product niet in de buurt van water gebruiken.		Niet strijken.
	Kortsluiting-bestendige veiligheidstransformator		Niet chemisch reinigen.
	Polariteit van de uitgang		Beschermingsklasse II
	SMPS (Switch Mode Power Supply unit) (schakelende voeding)		Draaiing naar buiten.
	Draaiing naar binnen.		Warmte- en lichtfunctie.
IP20	Bescherming tegen aanraking met de vingers	t_a	Hoogst toegestande omgevingstemparatuur
CE	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.		Gebruik de AC/DC-adapter niet als de pennen van de stekker zijn beschadigd.
	Veiligheidsinstructies Instructies		

Shiatsu nekmassagekussen/Shiatsu rugmassagekussen SSNR 12 B3

● Inleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 435821_2304 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.

Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor rug-/nekmassage en/of beenmassage in Shiatsu-stijl (Japans voor: shi = vinger en atsu = druk) alsmede voor warmtebehandeling. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huis in droge binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik en kan niet een medische behandeling vervangen.
Een ander gebruik als hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden. Voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik, is de fabrikant niet aansprakelijk.

Beschrijving van de onderdelen

1 Massagekussen
2 Massagekoppen
3 Afstandsbediening
4 Aansluitbus
5 Power-knop
6 Knop voor draaiing naar buiten
7 Knop voor draaiing naar binnen
8 Knop voor licht- en warmtefunctie
9 AC/DC-adapter
10 Verbindingsstekker
11 Hoes
12 Klittenband

Technische gegevens

AC/DC-adapter 9 voor HG10452A

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China
Modelaanduiding:	SW-0796
Ingangsspanning:	100–240 V~
Ingangswisselstroom-frequentie:	50/60 Hz
Uitgangspanning:	12,0 V⎓
Uitgangsstroom:	1,2 A
Uitgangsvermogen:	14,4 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik:	84,0 %
Efficiëntie bij geringe belasting (10 %):	78,1 %
Opgenomen vermogen bij nullast:	0,10 W
Beschermingsklasse:	II/⧈
Ingangsstroom:	0,7 A
Maximaal toegestane omgevingstemperatuur:	40 °C
Beschermingsgraad:	IP20

AC/DC-adapter 9 voor HG10452B

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China
Modelaanduiding:	KL-AD-120100
Ingangsspanning:	100–240 V~
Ingangswisselstroom-frequentie:	50/60 Hz
Uitgangspanning:	12,0 V⎓
Uitgangsstroom:	1,0 A

Uitgangsvermogen:	12,0 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik:	83,0 %
Efficiëntie bij geringe belasting (10 %):	76,8 %
Opgenomen vermogen bij nullast:	0,10 W
Beschermingsklasse:	II/⧈
Ingangsstroom:	0,7 A
Maximaal toegestane omgevingstemperatuur:	40 °C
Beschermingsgraad:	IP20

Shiatsu nek-/rugmassagekussen

Ingangsspanning:	12,0 V⎓
Nominaal vermogen:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polariteit:	⟐⊙⟐
Gebruiksduur:	max. 15 min. (schakelt automatische uit)

⚠ Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of verwondingen tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

-

⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het product.

⚠ **VOORZICHTIG!** Dit product is geen kinderspeelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische producten niet inschatten.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

⚠ **VOORZICHTIG!** Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten voorzichtig zijn tijdens het gebruik van het apparaat.

⚠ **WAARSCHUWING!** Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!

- Steek geen naalden of andere puntige voorwerpen in het massagekussen [1].
- Dompel het product of de AC/DC-adapter [9] nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het product of de AC/DC-adapter [9] nooit met vochtige handen aan en gebruik hem niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik alleen de in de 'Technische gegevens' vermelde AC/DC-adapter [9].
- Controleer of de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Haal bij een storing of als het product niet werkt de AC/DC-adapter [9] uit het stopcontact.
- Open het product niet en repareer het niet zelf. Defecte producten mogen alleen door gekwalificeerde vaklieden worden gerepareerd.
- Haal na elk gebruik en voor elke reiniging de AC/DC-adapter [9] uit het stopcontact.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken, scherpe randen en mechanische belastingen.
- Leg de stroomkabel zodanig dat er niemand op kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Laat het product afkoelen alvorens het naar een andere plek te brengen.
- **WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**
  Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, kasten of andere ontvlambare materialen.
- Gebruik het product niet op gezwollen, verbrande, ontstoken, zieke of beschadigde huid- en lichaamsdelen en -zones. Neem in geval van twijfel vóór gebruik contact op met een arts.
- Gebruik het product nooit als u verwondingen of pijn heeft aan uw nek, rug of ruggengraat.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product op 50 Hz of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 Hz of 60 Hz.

Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- Gebruik het massagekussen [1] alleen met de hoes [11]. Alleen de hoes [11] kan conform de informatie uit het hoofdstuk ‚Reiniging en onderhoud' worden gereinigd.
- Plaats het massagekussen [1] tegen de leuning van een stoel en bevestig het met het klittenband [12] aan de achterzijde. U kunt het massagekussen [1] ook op een sofa plaatsen zonder het klittenband [12] te gebruiken.
- Steek de verbindingsstekker [10] in de aansluitbus [4] aan de achterkant van het massagekussen [1].
- Steek de AC/DC-adapter [9] in het stopcontact.
- Ga op de stoel zitten en controleer of het massagekussen [1] zich in de door u gewenste positie bevindt.

Ingebruikname

- Schakel het massagekussen [1] in door op de power-knop [5] van de afstandsbediening [3] te drukken. Het blauwe led-lampje brandt nu.
- Druk op de knop voor de draaiing naar buiten [6] om de rotatie van de massage-koppen [2] in te schakelen. Het blauwe led-lampje boven de knop brandt nu.
- Druk op de knop voor de draaiing naar binnen [7] als u de draairichting wilt omkeren. Het andere blauwe led-lampje boven de knop brandt nu.

  Opmerking: gebruik het massagekussen [1] nooit langer dan 15 minuten. Een langere massage kan door overmatige stimulering van de spieren tot spierkrampen leiden.

Warmtefunctie gebruiken

- Om de warmtefunctie erbij aan te zetten, drukt u op de knop voor de licht- en warmtefunctie [8]. Het rode led-lampje brandt.

Opmerking: de warmtefunctie kan alleen erbij worden ingeschakeld als de massage-koppen [2] roteren.

Product uitschakelen

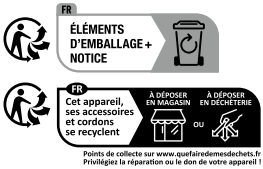
- Druk op de power-knop [5] om het product uit te schakelen. Alle led-lampjes gaan uit en de massage-koppen [2] houden op met roteren. Na ca. 15 minuten wordt het product automatisch uitgeschakeld.
- Voor het volledig uitschakelen haalt u de AC/DC-adapter [9] uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Haal voor het reinigen altijd de AC/DC-adapter [9] uit het stopcontact en de verbindingsstekker [10] uit de aansluitbus [4]. Anders bestaat het gevaar een elektrische schok te krijgen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Verbind de AC/DC-adapter [9] pas weer met het massagekussen [1] als het volledig droog is.
- Gebruik voor de reiniging van het massagekussen [1] geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Anders kan het beschadigd worden.
- Let erop dat er geen vloeistoffen in het massagekussen [1] terecht komen.
- Reinig het product met een doek of een vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.
- Reinig de hoes [11] volgens de reinigingssymbolen op het etiket. Deze kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 30 °C.

  Opmerking: bij het negeren van de volgende waarschuwingen kan de hoes [11] worden beschadigd.

- Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
- Niet in de wasdroger drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/ 20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Legenda zastosowanych piktogramów ..... Strona 34

Wstęp ..... Strona 34
Użycie zgodne z przeznaczeniem ..... Strona 35
Opis części ..... Strona 35
Dane techniczne ..... Strona 35

Wskazówki bezpieczeństwa ..... Strona 36

Przed uruchomieniem ..... Strona 38

Uruchomienie ..... Strona 38
Używanie funkcji ciepła ..... Strona 38
Wyłączanie produktu ..... Strona 38

Czyszczenie i pielęgnacja ..... Strona 38

Utylizacja ..... Strona 39

Serwis ..... Strona 39

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie, możliwość porażenia prądem! Niebezpieczeństwo utraty życia!
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.		Niebezpieczeństwo pożaru!
	Prąd zmienny / napięcie zmienne	**Hz**	Herc (częstotliwość)
	Prąd stały / napięcie stałe		Nie wybielać.
	Poszewkę można prać w pralkach automatycznych. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 30 °C.		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
	OSTRZEŻENIE: niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wody.		Nie prasować.
	Odporny na zwarcie transformator bezpieczeństwa		Nie czyścić chemicznie.
	Biegunowość wyjścia		Klasa ochrony II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (zasilacz impulsowy)		Obrót na zewnątrz
	Obrót na wewnątrz		Funkcja ciepła i światła
IP20	Ochrona przed dostępem palców do części niebezpiecznych	t_a	Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.		Nie należy używać adaptera AC-DC, jeśli bolce wtyczki są uszkodzone.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		

Poduszka do masażu karku Shiatsu/Poduszka do masażu pleców Shiatsu SSNR 12 B3

● Wstęp

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 435821_2304 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótka instrukcja stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy

zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do masażu pleców/karku i/lub nóg w stylu shiatsu (w języku japońskim: shi = palec i atsu = nacisk) oraz do terapii ciepłem. Nie jest przeznaczony do zastosowania w celach medycznych lub komercjalnych i nie zastępuje leczenia medycznego. Użycie inne niż wyżej opisane nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Opis części

1 Poduszka do masażu
2 Głowice masujące
3 Panel obsługi
4 Gniazdo przyłączeniowe
5 Przycisk Power
6 Przycisk do obrotu na zewnątrz
7 Przycisk do obrotu do wewnątrz
8 Przycisk funkcji światła i ciepła
9 Adapter AC-DC
10 Wtyczka łącząca
11 Poszewka
12 Taśma na rzepy

Dane techniczne

Adapter AC-DC 9 do HG10452A

Nazwa lub znak towarowy, numer rejestru handlowego i adres:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, dzielnica Jimei, Xiamen, Fujian, Chiny
Oznaczenie modelu:	SW-0796
Napięcie wejściowe:	100–240 V~
Częstotliwość zmiennego prądu wejściowego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	12,0 V⎓
Prąd wyjściowy:	1,2 A
Moc wyjściowa:	14,4 W
Średnia wydajność robocza:	84,0 %
Wydajność przy niskim obciążeniu (10 %):	78,1 %
Pobór mocy przy obciążeniu roboczym:	0,10 W
Klasa ochrony:	II/□
Prąd wejściowy:	0,7 A
Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia:	40 °C
Stopień ochrony:	IP20

Adapter AC-DC 9 do HG10452B

Nazwa lub znak towarowy, numer rejestru handlowego i adres:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, dzielnica Jimei, Xiamen, Fujian, Chiny
Oznaczenie modelu:	KL-AD-120100
Napięcie wejściowe:	100–240 V~
Częstotliwość zmiennego prądu wejściowego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	12,0 V⎓

Prąd wyjściowy:	1,0 A
Moc wyjściowa:	12,0 W
Średnia wydajność robocza:	83,0 %
Wydajność przy niskim obciążeniu (10 %):	76,8 %
Pobór mocy przy obciążeniu roboczym:	0,10 W
Klasa ochrony:	II/⧈
Prąd wejściowy:	0,7 A
Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia:	40 °C
Stopień ochrony:	IP20

Poduszka do masażu shiatsu karku / pleców

Napięcie wejściowe:	12,0 V⎓
Moc znamionowa:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Biegunowość:	⟐⊙⟐
Czas pracy:	maks. 15 min. (automatyczne wyłączanie)

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub obrażenia ciała.

PROSIMY O ZACHOWANIE WSZYSTKICH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃŚTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!

- **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I ODNIESIENIA OBRAŻEŃ W WYPADKU PRZEZ DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać z dala od dzieci.
- ⚠ **OSTROŻNIE!** Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ **OSTROŻNIE!** Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na gorąco powinny zachować ostrożność w trakcie korzystania z urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!

- Nie należy wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę do masażu [1].
- Nigdy nie należy zanurzać produktu ani adaptera AC-DC [9] w wodzie lub innych cieczach.
- Nigdy nie dotykać produktu ani adaptera AC-DC [9] wilgotnymi rękoma i nie używać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Należy używać wyłącznie adaptera AC-DC [9] podanego w „Danych technicznych".
- Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z miejscowym napięciem sieciowym.
- W przypadku zakłóceń działania należy wyjąć adapter AC-DC [9] z gniazdka.
- Nie otwierać produktu ani nie naprawiać go samodzielnie. Uszkodzone produkty mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany profesjonalny personel.
- Przed każdym użyciem i każdym czyszczeniem należy wyjąć adapter AC-DC [9] z gniazdka.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni, ostrych krawędzi i obciążeń mechanicznych.
- Przewód sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Przed umieszczeniem produktu w innym miejscu odczekać, aż produkt ostygnie.
- **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Nie używać produktu w pobliżu firan lub pod nimi, w pobliżu regałów lub innych łatwopalnych materiałów.
- Nie należy stosować produktu na opuchniętej, poparzonej, podrażnionej, chorej lub skaleczonej skórze i części ciała. W razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.
- Nigdy nie używać produktu w przypadku obrażeń lub bólów karku, pleców lub kręgosłupa.
- Nie jest wymagane żadne działanie użytkownika, aby produkt ustawić na 50 Hz lub 60 Hz. Produkt automatycznie ustawia się na 50 Hz lub na 60 Hz.

Przed uruchomieniem

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Poduszki do masażu 1 używać wyłącznie z poszewką 11. Tylko poszewkę 11 można czyścić zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja".
- Poduszkę do masażu 1 umieścić na oparciu krzesła i zamocować ją za pomocą taśmy na rzepy 12 na odwrotnej stronie. Alternatywnie można umieścić poduszkę do masażu 1 na kanapie bez użycia taśmy na rzepy 12.
- Włożyć wtyczkę łączącą 10 do gniazda przyłączeniowego 4 na odwrotnej stronie poduszki do masażu 1.
- Podłączyć adapter AC-DC 9 do gniazda.
- Usiąść na krześle i sprawdzić, czy poduszka do masażu 1 znajduje się na żądanej pozycji.

Uruchomienie

- Włączyć poduszkę do masażu 1, wciskając przycisk Power 5 na panelu obsługi 3. Świeci się niebieska lampka kontrolna LED.
- Nacisnąć przycisk do obrotu na zewnątrz 6, aby włączyć rotację głowic masujących 2. Świeci się niebieska lampka kontrolna LED nad przyciskiem.
- Nacisnąć przycisk do obrotu do wewnątrz 7 w celu zmiany kierunku obrotu. Świeci się inna, niebieska lampka kontrolna LED nad przyciskiem.
  Wskazówka: Poduszki do masażu 1 nigdy nie używać dłużej niż przez 15 minut. Dłuższy masaż może spowodować skurcze wywołane nadmierną stymulacją mięśni.

Używanie funkcji ciepła

- Aby włączyć dodatkowo funkcję ciepła, nacisnąć przycisk funkcji światła i ciepła 8. Świeci się czerwona dioda LED.
  Wskazówka: Funkcję ciepła można włączyć dodatkowo tylko wtedy, jeśli głowice masujące 2 obracają się.

Wyłączanie produktu

- Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przycisk Power 5. Wszystkie lampki kontrolne LED gasną, a głowice masujące 2 przestają się obracać. Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie.
- W celu całkowitego wyłączenia odłączyć adapter AC-DC 9 od zasilania elektrycznego.

Czyszczenie i pielęgnacja

- **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć adapter AC-DC 9 z gniazdka i wtyczkę połączeniową 10 z gniazda przyłączeniowego 4. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Adapter AC-DC 9 można połączyć z poduszką do masażu 1 jedynie wtedy, gdy jest on całkowicie suchy.
- Do czyszczenia poduszki do masażu 1 nie wolno stosować chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Należy uważać na to, aby do poduszki do masażu 1 nie dostały się żadne ciecze.
- Produkt należy czyścić za pomocą ściereczki lub wilgotnej gąbki i ewentualnie niewielkiej ilości płynnego środka piorącego.
- Poszewkę 11 należy czyścić zgodnie z umieszczonymi na etykiecie symbolami dotyczącymi czyszczenia. Nadaje się ona do prania w pralkach mechanicznych. Pralkę automatyczną należy ustawić na program do prania łagodnego przy temperaturze 30 °C.
  Wskazówka: Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek ostrzegawczych może doprowadzić do uszkodzenia poszewki 11.

- Nie wybielać. Nie używać również proszków zawierających środki wybielające (jak np. uniwersalne proszki do prania).
- Nie suszyć w suszarce automatycznej.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

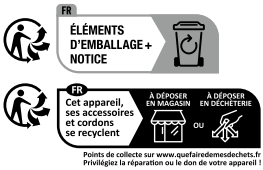
Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Legenda použitých piktogramů ..... Strana 41

Úvod ..... Strana 41
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 42
Popis dílů ..... Strana 42
Technické údaje ..... Strana 42

Bezpečnostní upozornění ..... Strana 43

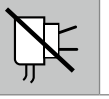
Před uvedením do provozu ..... Strana 44

Uvedení do provozu ..... Strana 45
Použití tepelné funkce ..... Strana 45
Vypínání výrobku ..... Strana 45

Čistění a ošetřování ..... Strana 45

Zlikvidování ..... Strana 45

Servis ..... Strana 46

Legenda použitých piktogramů			
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Pozor na zásah elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Používat jen v suchých místnostech.		Nebezpečí požáru!
	Střídavý proud / střídavé napětí	Hz	Hertz (frekvence)
	Stejnosměrný proud / stejnosměrné napětí		Nebělit.
	Potah lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program s teplotou 30 °C.		Nesušit v sušičce na prádlo.
	VAROVÁNÍ: Tento výrobek nepoužívejte v blízkosti vody.		Nežehlit.
	Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu		Nečistit chemicky.
	Polarita výstupní přípojky		Třída ochrany II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový adaptér)		Otáčení ven
	Otáčení dovnitř		Tepelná a světelná funkce
IP20	Ochrana před dotykem prsty	t_a	Nejvyšší přípustná teplota okolního prostředí
CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.		Nepoužívejte adaptér stejnosměrného/střídavého proudu, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce		

Shiatsu masážní polštářek šíje/ Shiatsu masážní polštářek zad SSNR 12 B3

● Úvod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 435821_2304 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování zad/šíje anebo nohou ve stylu Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak) a k aplikaci masáže s působením tepla. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterékoliv jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškozením výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

Popis dílů

1 Masážní polštář
2 Masážní hlavy
3 Ovládací díl
4 Připojovací zdířka
5 Tlačítko Power
6 Tlačítko pro otáčení ven
7 Tlačítko pro otáčení dovnitř
8 Tlačítko pro tepelnou a světelnou funkci
9 Adaptér stejnosměrný/střídavý proud
10 Spojovací zástrčka
11 Potah
12 Suchý zip

Technické údaje

Adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 pro HG10452A

Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China
Identifikační číslo modelu:	SW-0796
Vstupní napětí:	100–240 V~
Frekvence vstupního proudu:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	12,0 V⎓
Výstupní proud:	1,2 A
Výstupní výkon:	14,4 W
Průměrná efektivita v provozu:	84,0 %
Efektivita při nízkém zatížení (10 %):	78,1 %
Příkon bez zatížení:	0,10 W
Třída ochrany:	II/□
Vstupní proud:	0,7 A
Nejvyšší dovolená okolní teplota:	40 °C
Třída ochrany:	IP20

Adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 pro HG10452B

Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China
Identifikační číslo modelu:	KL-AD-120100
Vstupní napětí:	100–240 V~
Frekvence vstupního proudu:	50/60 Hz

Výstupní napětí:	12,0 V⎓
Výstupní proud:	1,0 A
Výstupní výkon:	12,0 W
Průměrná efektivita v provozu:	83,0 %
Efektivita při nízkém zatížení (10 %):	76,8 %
Příkon bez zatížení:	0,10 W
Třída ochrany:	II/⧈
Vstupní proud:	0,7 A
Nejvyšší dovolená okolní teplota:	40 °C
Třída ochrany:	IP20

Shiatsu masážní polštář na šíji a záda

Vstupní napětí:	12,0 V⎓
Jmenovitý výkon:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polarita:	⟐⊙⟐
Doba provozu:	maximálně 15 minut (automatické vypnutí)

⚠ Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

-

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI! Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.

⚠ **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.

⚠ **POZOR!** Přístroj má horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, musí být při používání přístroje opatrné.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!

- Nezapichujte do masážního polštáře 1 žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.

- Neponořujte výrobek nikdy nebo adaptéru stejnosměrný/střídavý proud 9 do vody nebo jiných tekutin.
- Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo adaptéru stejnosměrný/střídavý proud 9 vlhkýma rukama a nepoužívejte je v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Používejte pouze adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 uvedený v kapitole „Technické údaje".
- Ujistěte se, zda se místní síťové napětí shoduje s informacemi o síťovém napětí na typové štítku.
- V případě poruchy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 ze zásuvky.
- Výrobek neotevírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.
- **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Neprovozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zaníceních, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.
- Nepoužívejte nikdy výrobek při zranění nebo bolestech šíje, zad nebo páteře.
- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 Hz nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 Hz nebo 60 Hz nastaví automaticky.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Masážní polštář 1 používejte jen s potahem 11. Podle informací v kapitole „Čištění a ošetřování" lze čistit jen potah 11.
- Umístěte masážní polštář 1 na opěradlo židle a připevněte ho suchým zipem 12 na zadní straně. Alternativně můžete masážní polštář 1 umístit na pohovku bez použití suchého zipu 12.
- Zastrčte připojovací zástrčku 10 do zdířky 4 na zadní straně masážního polštáře 1.
- Zapojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 do zásuvky.

- Posaďte se na židli a zkontrolujte, jestli je masážní polštář 1 v požadované poloze.

Uvedení do provozu

- Zapněte masážní polštář 1 stisknutím tlačítka Power 5 na ovládacím dílu 3. LED kontrolka provozu svítí modře.
- K zapnutí rotace masážních hlav 2 stiskněte tlačítko pro jejich otáčení směrem ven 6. LED kontrolka provozu nad tlačítkem svítí modře.
- Pro změnu směru otáčení stiskněte tlačítko pro otáčení dovnitř 7. Jiná, LED kontrolka provozu svítí modře.
  Upozornění: Nepoužívejte masážní polštář 1 déle než 15 minut. Delší masáž může způsobit v důsledku přestimulování svalstva jeho přepnutí.

Použití tepelné funkce

- Pro připojení tepelné funkce stiskněte tlačítko pro světelnou a tepelnou funkci 8. Červená LED kontrolka svítí.
  Upozornění: Tepelnou funkcí lze připojit jen při rotaci masážních hlav 2.

Vypínání výrobku

- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko Power 5. Všechny LED kontrolky provozu zhasnou a masážní hlavy 2 se zastaví. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- K úplnému vypnutí odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 ze zásuvky.

Čistění a ošetřování

-
  ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!
  Před čištěním odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 ze zásuvky a připojovací zástrčku 10 ze zdířky 4. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 připojte k masážnímu polštářku 1 teprve tehdy, až je úplně suchý.
- Na čištění masážního polštáře 1 nepoužívejte žádné chemické nebo drhnoucí čistící prostředky. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do masážního polštáře 1 nevnikla žádná kapalina.
- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.
-

  Potah 11 čistěte podle čisticích symbolů na etiketě. Lze jej prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 30 °C.
  Upozornění: V případě nedodržení následujících výstražných upozornění se může potah 11 poškodit.
-
  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělící prací prostředky (jako např. saponát).
-
  Nesušte v sušičce prádla.
-
  Nežehlete.
-
  Nečistěte chemicky.

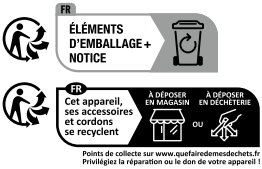
Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Legenda použitých piktogramov ..... Strana 48

Úvod ..... Strana 48
Používanie v súlade s určeným účelom ..... Strana 49
Popis častí ..... Strana 49
Technické údaje ..... Strana 49

Bezpečnostné upozornenia ..... Strana 50

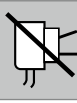
Pred uvedením do prevádzky ..... Strana 51

Uvedenie do prevádzky ..... Strana 52
Používanie vyhrievacej funkcie ..... Strana 52
Vypnutie produktu ..... Strana 52

Čistenie a údržba ..... Strana 52

Likvidácia ..... Strana 53

Servis ..... Strana 53

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Používajte iba v suchých interiéroch.		Nebezpečenstvo požiaru!
	Striedavý prúd/napätie	**Hz**	Hertz (frekvencia)
	Jednosmerný prúd/napätie		Nebieľte.
	Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	VAROVANIE: Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vody.		Nežehlite.
	Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nečistite chemicky.
	Polarita výstupného pripojenia		Trieda ochrany II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Otočenie smerom von
	Otočenie smerom dovnútra		Vyhrievacia a svetelná funkcia
IP20	Ochrana pred dotykom prstami	t_a	Najvyššia prípustná teplota okolia
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.		Nepoužívajte AC-DC adaptér, ak sú kolíky zástrčky poškodené.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		

Šijový masážny vankúš shiatsu/ Chrbtový masážny vankúš shiatsu SSNR 12 B3

Úvod

Tento dokument je skrátenou tlačenou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN) 435821_2304 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozorneniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž chrbta/šije a/alebo masáž nôh v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

Popis častí

1 Masážny vankúš
2 Masážne hlavice
3 Ovládacia jednotka
4 Pripojovacia zásuvka
5 Tlačidlo Power
6 Tlačidlo pre otočenie smerom von
7 Tlačidlo pre otočenie smerom dovnútra
8 Tlačidlo pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu
9 AC-DC adaptér
10 Konektor
11 Poťah
12 Upínacia páska

Technické údaje

AC-DC adaptér 9 pre HG10452A

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China
Charakteristika modelu:	SW-0796
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	12,0 V⎓
Výstupný prúd:	1,2 A
Výstupný výkon:	14,4 W
Priemerná efektívnosť v prevádzke:	84,0 %
Efektívnosť pri nízkej záťaži (10 %):	78,1 %
Príkon pri nulovej záťaži:	0,10 W
Trieda ochrany:	II/⧈
Vstupný prúd:	0,7 A
Najvyššia prípustná teplota okolia:	40 °C
Stupeň ochrany:	IP20

AC-DC adaptér 9 pre HG10452B

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China
Charakteristika modelu:	KL-AD-120100
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	12,0 V⎓
Výstupný prúd:	1,0 A
Výstupný výkon:	12,0 W

Priemerná efektívnosť v prevádzke:	83,0 %
Efektívnosť pri nízkej záťaži (10 %):	76,8 %
Príkon pri nulovej záťaži:	0,10 W
Trieda ochrany:	II/⧈
Vstupný prúd:	0,7 A
Najvyššia prípustná teplota okolia:	40 °C
Stupeň ochrany:	IP20

Masážny vankúš Shiatsu pre masáž záhlavia / chrbtice

Vstupné napätie:	12,0 V⎓
Menovitý výkon:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polarita:	⟐⊙⟐
Dĺžka prevádzky:	max. 15 min. (automatické vypínanie)

⚠ Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

⚠ **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ **POZOR!** Prístroj má horúci povrch. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia byť pri používaní tohto prístroja opatrné.

⚠ **VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života

v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Do masážneho vankúša 1 nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
- Výrobok nikdy ani AC-DC adaptéra 9 neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Výrobku ani AC-DC adaptéra 9 sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba AC-DC adaptér 9 uvedený v „Technických údajoch".
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.
- V prípade funkčnej poruchy prosím vytiahnite AC-DC adaptér 9 zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
- Po každom použití a pred každým čistením vytiahnite AC-DC adaptér 9 zo zásuvky.
- Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.
- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.
- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na záhlaví, chrbáte alebo na chrbtici.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Masážny vankúš 1 používajte iba s poťahom 11. Iba poťah 11 možno čistiť podľa informácií v kapitole „Čistenie a údržba".
- Umiestnite masážny vankúš 1 na operadle stoličky a upevnite ho pomocou upínacej pásky 12 na zadnej strane. Prípadne umiestnite masážny vankúš 1 na pohovku bez použitia upínacej pásky 12.

- Zapojte pripojovaciu zástrčku 10 do pripojovacej zásuvky 4 na zadnej strane masážneho vankúša 1.
- AC-DC adaptér 9 zasuňte do zásuvky.
- Posaďte sa na stoličku a otestujte, či sa masážny vankúš 1 nachádza vo Vami želanej polohe.

Uvedenie do prevádzky

- Zapnite masážny vankúš 1 tak, že stlačíte tlačidlo Power 5 na ovládacej jednotke 3. Modrá prevádzková LED-kontrolka sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom von 6, aby ste zapli rotáciu masážnych hlavíc 2. Modrá prevádzková LED-kontrolka nad tlačidlom svieti.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom dovnútra 7, keď chcete otočiť smer otáčania. Druhá modrá prevádzková LED-kontrolka nad tlačidlom svieti.
  Poznámka: Masážny vankúš 1 používajte maximálne 15 minút. Dlhšia masáž môže nadmernou stimuláciou viesť k presileniu svalov.

Používanie vyhrievacej funkcie

- Pre zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu 8. Červená LED-kontrolka svieti.
  Poznámka: Vyhrievaciu funkciu možno zapnúť len vtedy, keď masážne hlavice 2 rotujú.

Vypnutie produktu

- Stlačte tlačidlo Power 5 pre vypnutie produktu. Všetky prevádzkové LED-kontrolky zhasnú a masážne hlavice 2 prestanú rotovať. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Pre úplné vypnutie vytiahnite AC-DC adaptér 9 zo zdroja prúdu.

Čistenie a údržba

-
  ⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Pred čistením vždy vytiahnite AC-DC adaptér 9 zo zásuvky a pripojovaciu zástrčku 10 z pripojovacej zásuvky 4. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **⚠ VAROVANIE!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- AC-DC adaptér 9 spojte opäť s masážnym vankúšom 1 až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie masážneho vankúša 1 nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do masážneho vankúša 1 neprenikli žiadne kvapaliny.
- Produkt čistite pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.
-

  Odnímateľný poťah 11 čistite podľa symbolov na čistenie uvedených na etikete. Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.
  Poznámka: Pri nedodržaní nasledujúcich výstražných upozornení sa môže poťah 11 poškodiť.
-
  Nebieľte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bielidiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
-
  Nesušte v sušičke na bielizeň.
-
  Nežehlite.
-
  Nečistite chemicky.

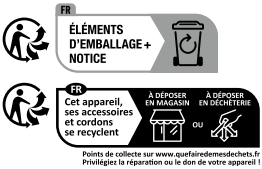
Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Leyenda de pictogramas utilizados ..... Página 55

Introducción ..... Página 55
Uso adecuado ..... Página 56
Descripción de los componentes ..... Página 56
Características técnicas ..... Página 56

Advertencias de seguridad ..... Página 57

Antes de la puesta en marcha ..... Página 59

Puesta en funcionamiento ..... Página 59
Usar función de calor ..... Página 59
Apagar el producto ..... Página 59

Limpieza y cuidado ..... Página 59

Eliminación ..... Página 60

Asistencia ..... Página 60

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Precaución frente a las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.		¡Riesgo de incendio!
	Corriente / tensión alterna	**Hz**	Hercio (frecuencia)
	Corriente / tensión continua		No lavar con lejía.
	La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 30 °C.		No secar en la secadora.
	ADVERTENCIA: No utilice el producto cerca del agua.		No planchar.
	Transformador de seguridad resistente a cortocircuitos		No limpiar químicamente.
	Polaridad del terminal de salida		Clase de protección II
	SMPS (switch mode power supply unit) (fuente de alimentación conmutada)		Giro hacia fuera
	Giro hacia adentro		Función de luz y calor
IP20	Protección frente a contacto con los dedos	t_a	Máxima temperatura ambiental permitida
CE	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.		No utilice el adaptador AC/DC si las clavijas del enchufe están dañadas.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		

Cojín cervical de masaje shiatsu/ Cojín de masaje shiatsu para la espalda SSNR 12 B3

● Introducción

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 435821_2304, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.

Uso adecuado

Este producto está destinado para masajes en la espalda/el cuello y/o las piernas en estilo Shiatsu (shi = dedos y atsu = presión en japonés) así como para tratamiento térmico. El producto está diseñado únicamente para el uso en el hogar en espacios interiores y secos. El aparato está concebido solamente para el uso particular, no para fines médicos o comerciales, y no puede sustituir a un tratamiento médico. No está permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso distinto del indicado.

Descripción de los componentes

1 Cojín de masaje
2 Cabezales de masaje
3 Mando
4 Toma de conexión
5 Botón de encendido
6 Botón para giro hacia fuera
7 Botón para giro hacia dentro
8 Botón para función de luz y calor
9 Adaptador AC/DC
10 Clavija de conexión
11 Funda
12 Cierre de gancho y bucle

Características técnicas

Adaptador AC/DC 9 para HG10452A

Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, distrito de Jimei, Xiamen, Fujian, China
Identificación de modelo:	SW-0796
Tensión de entrada:	100–240 V~
Frecuencia de CA de entrada:	50/60 Hz
Tensión de salida:	12,0 V⎓
Corriente de salida:	1,2 A
Potencia de salida:	14,4 W
Eficiencia media durante el funcionamiento:	84,0 %
Eficiencia con carga baja (10 %):	78,1 %
Consumo de energía sin carga:	0,10 W
Clase de protección:	II/⧈
Corriente de entrada:	0,7 A
Mayor temperatura ambiental permitida:	40 °C
Grado de protección:	IP20

Adaptador AC/DC 9 para HG10452B

Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, distrito de Jimei, Xiamen, Fujian, China
Identificación de modelo:	KL-AD-120100

Tensión de entrada:	100–240 V~
Frecuencia de CA de entrada:	50/60 Hz
Tensión de salida:	12,0 V⎓
Corriente de salida:	1,0 A
Potencia de salida:	12,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento:	83,0 %
Eficiencia con carga baja (10 %):	76,8 %
Consumo de energía sin carga:	0,10 W
Clase de protección:	II/⧈
Corriente de entrada:	0,7 A
Mayor temperatura ambiental permitida:	40 °C
Grado de protección:	IP20

Cojín para masaje Shiatsu en cuello/espalda

Tensión de entrada:	12,0 V⎓
Potencia nominal:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polaridad	⟐⊙⟐
Tiempo de funcionamiento:	máx. 15 min. (apagado automático)

Advertencias de seguridad

Lea todas las advertencias e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de estas indicaciones y advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** El aparato tiene una superficie caliente.

Las personas insensibles al calor deben tener cuidado al utilizar el aparato.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No clave agujas ni otros objetos puntiagudos en el cojín de masaje [1].
- Nunca sumerja el producto ni el adaptador AC/DC [9] en agua o en otros líquidos.
- Nunca toque el producto ni el adaptador AC/DC [9] con las manos húmedas ni tampoco lo utilice en espacios con mucha humedad.
- Utilice solo el adaptador AC/DC [9] indicado en «Características técnicas».
- Asegúrese de que la información sobre la placa de características coincide con la tensión de red del lugar.
- Si llega a haber una anomalía en el funcionamiento, desconecte el adaptador AC/DC [9] de la toma de corriente.
- Nunca intente abrir ni reparar el producto usted mismo. Los productos defectuosos solo pueden ser reparados por personal cualificado.
- Desconecte siempre el adaptador AC/DC [9] de la toma de corriente antes de limpiar y después de cada uso.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- Coloque el cable de alimentación de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- Deje que el producto se enfríe antes de ubicarlo en otro lugar.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** No opere el producto cerca o debajo de cortinas, estanterías o cualquier material inflamable.
- No utilice el producto sobre zonas y regiones de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, infectadas, enfermas o lesionadas. En caso de duda, consulte a un médico.
- Nunca utilice el producto si tiene lesiones en el cuello, espalda o la columna vertebral.
- No es necesario que el usuario aplique ninguna medida para ajustar el producto a 50 Hz o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 Hz y/o 60 Hz.

Antes de la puesta en marcha

Nota: Retire completamente el material de embalaje del producto.

- Utilice el cojín de masaje 1 únicamente con la funda 11. La funda 11 solo se puede limpiar de acuerdo con la información del capítulo «Limpieza y cuidado».
- Coloque el cojín de masaje 1 en el respaldo de una silla y fíjelo con el cierre de gancho y bucle 12 de la parte posterior. Alternativamente, coloque el cojín de masaje 1 en un sofá sin utilizar el cierre de gancho y bucle 12.
- Introduzca la clavija de conexión 10 en la toma de conexión 4 por el revés del cojín de masaje 1.
- Enchufe el adaptador AC/DC 9 a la toma de corriente.
- Siéntese en la silla y compruebe que el cojín de masaje 1 se encuentre en la posición deseada.

Puesta en funcionamiento

- Encienda el cojín de masaje 1 pulsando el botón de encendido 5 en el mando 3. El LED azul de control de funcionamiento se iluminará.
- Pulse el botón para giro hacia fuera 6 para activar la rotación de los cabezales de masaje 2. El LED azul de control de funcionamiento sobre el botón se iluminará.
- Pulse el botón para giro hacia dentro 7 si desea modificar la dirección de giro. El otro LED azul de control de funcionamiento sobre el botón se iluminará.
  Nota: no utilice el cojín de masaje 1 durante más de 15 minutos. Un masaje más largo puede producir tensiones musculares debido a una sobreestimulación.

Usar función de calor

- Para encender la función de calor oprima el botón para función de luz y calor 8. El LED rojo se iluminará.

Nota: la función de calor solo puede encenderse mientras los cabezales de masaje 2 giran.

Apagar el producto

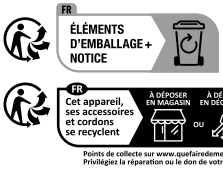
- Pulse el botón de encendido 5 para apagar el producto. Todos los LED de control de funcionamiento se apagarán y los cabezales de masaje 2 dejarán de girar. El producto se desconecta automáticamente aprox. a los 15 minutos.
- Para apagarlo completamente, retire el adaptador AC/DC 9 del suministro eléctrico.

Limpieza y cuidado

- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Antes de la limpieza, desconecte siempre el adaptador AC/DC 9 de la toma de corriente y el enchufe de conexión 10 de la clavija de conexión 4. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- No enchufe el adaptador AC/DC 9 al cojín de masaje 1 hasta que no se haya secado por completo.
- No utilice limpiadores químicos o abrasivos para limpiar el cojín de masaje 1. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Asegúrese de que no entre ningún líquido en el cojín de masaje 1.
- Limpie el producto con un paño o una esponja húmeda y, en algunos casos, con un poco de detergente líquido suave.
-

  Limpie la funda 11 conforme a los símbolos de limpieza de la etiqueta. La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 30 °C.
  Nota: en caso de no observarse las siguientes advertencias de uso, la funda 11 podría dañarse.

- No lavar con lejía. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como p. ej. detergentes para ropa blanca).
- No secar en la secadora.
- No planchar.
- No limpiar químicamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

CE

Forklaring af anvendte piktogrammer ..... Side 62

Indledning ..... Side 62
Formålsbestemt anvendelse ..... Side 63
Beskrivelse af de enkelte dele ..... Side 63
Tekniske data ..... Side 63

Sikkerhedshenvisninger ..... Side 64

Inden ibrugtagningen ..... Side 65

Ibrugtagning ..... Side 65
Anvendelse af varmefunktion ..... Side 66
Sluk for produktet ..... Side 66

Rengøring og pleje ..... Side 66

Bortskaffelse ..... Side 66

Service ..... Side 67

Forklaring af anvendte piktogrammer			
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Pas på elektrisk stød! Livsfare!
	Må kun bruges i tørre rum indendørs.		Brandfare!
	Vekselstrøm/-spænding	**Hz**	Hertz (frekvens)
	Jævnstrøm/-spænding		Må ikke bleges.
	Betrækket kan vaskes i maskinen. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 30 °C.		Må ikke tørres i tørretumbleren.
	ADVARSEL: dette produkt må ikke bruges i nærheden af vand.		Må ikke stryges.
	Kortslutningssikker sikkerhedstransformator		Må ikke renses kemisk.
	Udgangstilslutningens polaritet		Beskyttelsesklasse II
	SMPS (switch mode power supply unit) (switch-mode-forsyning)		Drejning udad
	Drejning indad		Varme- og lysfunktion
IP20	Beskyttelse mod berøring med fingrene	t_a	Højst tilladt omgivelsestemperatur
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.		Anvend ikke AC-DC-adapteren, hvis stikkets ben er beskadiget.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		

Shiatsu nakkemassagepude/ Shiatsu rygmassagepude SSNR 12 B3

Indledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 435821_2304 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til ryg-/nakkemassage og/eller benmassage i Shiatsu-stilen (japansk for: shi= finger og atsu= tryk) samt til varmebehandling. Produktet er udelukkende beregnet til hjemmebrug i tørre rum indendørs. Produktet er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug og kan ikke erstatte en lægebehandling. En anden anvendelse en den før beskrevne anvendelse er ikke tilladt og kan føre til personskader og/eller materielle skader af produktet. For skader som skyldes uhensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

Beskrivelse af de enkelte dele

1 Massagepude
2 Massagehoveder
3 Betjeningselement
4 Tilslutningsbøsning
5 Power-tast
6 Taste til udad drejning
7 Taste til indad drejning
8 Taste til lys-og varmefunktion
9 AC-DC-adapter
10 Forbindelsesstik
11 Betræk
12 Burrebånd

Tekniske data

AC-DC-adapter 9 til HG10452A

Producentens navn eller varemærke, handels-registernummer og adresse:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, distrikt Jimei, Xiamen, Fujian, Kina
Modelidentifikation:	SW-0796
Indgangsspænding:	100–240 V~
Inputvekselspændings-frekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	12,0 V⎓
Udgangsstrøm:	1,2 A
Udgangseffekt:	14,4 W
Gennemsnitlig effekt ved brug:	84,0 %
Effekt ved lav belastning (10 %):	78,1 %
Effektoptagelse i ubelastet tilstand:	0,10 W
Beskyttelsesklasse:	II/⧈
Indgangsstrøm:	0,7A
Højeste dimensionerede omgivelsestemperatur:	40 °C
Beskyttelsesgrad:	IP20

AC-DC-adapter 9 til HG10452B

Producentens navn eller varemærke, handels-registernummer og adresse:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, distrikt Jimei, Xiamen, Fujian, Kina
Modelidentifikation:	KL-AD-120100
Indgangsspænding:	100–240 V~
Inputvekselspændings-frekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	12,0 V⎓
Udgangsstrøm:	1,0 A
Udgangseffekt:	12,0 W

Gennemsnitlig effekt ved brug:	83,0 %
Effekt ved lav belastning (10 %):	76,8 %
Effektoptagelse i ubelastet tilstand:	0,10 W
Beskyttelsesklasse:	II/⧈
Indgangsstrøm:	0,7 A
Højeste dimensionerede omgivelsestemperatur:	40 °C
Beskyttelsesgrad:	IP20

Shiatsu-nakke- /rygmassagepude

Indgangsspænding:	12,0 V ⎓
Nominel effekt:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polaritet:	⟐⊙⟐
Driftstid	maks. 15 minutter (automatisk slukning)

⚠ Sikkerhedshenvisninger

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Forsømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller personskader.

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

- **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold børn på afstand fra produktet.
- ⚠ **ADVARSEL!** Dette produkt er ikke noget legetøj for børn! Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.
- ⚠ **ADVARSEL!** Apparatet har en varm overflade. Personer, der er ufølsomme over for varme, skal være forsigtige ved brug af apparatet.
- ⚠ **ADVARSEL!** Undgå livsfare på grund af elektrisk stød!
- Stik ikke nåle eller andre spidse genstande ind i massagepuden [1].
- Sænk produktet eller AC-DC-adapteren [9] aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Rør ikke ved produktet eller AC-DC-adapteren [9] med våde

hænder og anvend ikke produktet i rum med høj luftfugtighed.

- Anvend kun den AC-DC-adapter [9] der er angivet i de "Tekniske data".
- Kontroller at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding.
- I tilfælde af en funktionsforstyrrelse, fjern AC-DC-adapteren [9] fra stikkontakten.
- Åbn ikke produktet og reparer det ikke selv. Defekte produkter må kun repareres af kvalificerede fagpersoner.
- Træk efter hver brug og før hver rengøring AC-DC-adapteren [9] ud af stikkontakten.
- Hold strømledningen væk fra meget varme overflader, skarpe kanter eller mekaniske belastninger.
- Læg ledningen, så at ingen kan træde på den eller snuble over den.
- Lad produktet afkøle, inden du placerer det et andet sted.
- **ADVARSEL! BRANDFARE!** Anvend ikke produktet i nærheden eller under gardiner, reoler eller andre antændelige materialer.
- Anvend ikke produktet på hævet, forbrændt, betændt, sygt eller skadet hud og kropsdele- og områder. Spørg lægen til råds, hvis du er i tvivl.
- Anvend aldrig produktet, hvis du er skadet eller har smerter i nakken, ryggen eller rygraden.
- Ingen forholdsregler er påkrævet, for at indstille produktet på 50 Hz eller 60 Hz. Produkt indstilles automatisk på 50 Hz eller 60 Hz.

● Inden ibrugtagningen

Obs: fjern alt emballage fra produktet.

- Anvend massagepuden [1] kun med betrækket [11]. Kun betrækket [11] kan i henhold til informationerne i kapitlet „Rengøring og pleje" renses.
- Placér massagepuden [1] på ryglænet af en stol, og fastgør produktet på bagsiden ved brug af burrebåndet [12]. Alternativt kan du placere massagepuden [1] på en sofa uden at benytte burrebåndet [12].
- Sæt forbindelsesstikket [10] ind i tilslutningsbøsningen [4] på bagsiden af massagepuden [1].
- Sæt AC-DC-adapteren [9] i en stikkontakt.
- Sæt dig på stolen og mærk efter, om massagepuden [1] sidder i den af dig ønskede position.

● Ibrugtagning

- Tænd for massagepuden [1] idet du trykker på Power-tasten [5] på betjeningselementet [3]. Den blå driftskontrol-LED lyser.
- Tryk på tasten til udad drejning [6], for at indstille rotationen af massagehovederne [2]. Den blå driftskontrol-LED over tasten lyser.
- Tryk på tasten til indad drejning [7], hvis du ønsker at ændre rotationsretningen. Den anden, blå driftskontrol-LED over tasten lyser.

Obs: anvend massagepuden 1 aldrig mere end 15 minutter. En længere massage kan pga. overstimmulering af musklerne føre til spændinger.

Anvendelse af varmefunktion

- For at tænde for varmefunktionen, tryk på tasten til lys- og varmefunktion 8. Den røde LED lyser.
  Obs: varmefunktionen kan kun aktiveres, når massagehovederne 2 roterer.

Sluk for produktet

- Tryk på Power-tasten 5, for at slukke produktet. Alle driftskontrol-LED'er slukker og massagehovederne 2 stopper med at rotere. Efter ca. 15 minutter slukker produktet automatisk.
- For at slukke helt skal du fjerne AC-DC-adapteren 9 fra strømforsyningen.

Rengøring og pleje

- **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**
  Træk før hver rengøring altid AC-DC-adapteren 9 ud af stikkontakten og forbindelsesstikket 10 ud af tilslutningsbøsningen 4. Ellers er der fare for elektrisk stød.
- **⚠ ADVARSEL!** Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Forbind AC-DC-adapteren 9 først til massagepuden 1, når den er helt tør.
- Anvend til rengøring af massagepuden 1 ingen kemiske rengøringsmidler eller skuremidler. Ellers kan produktet beskadiges.
- Vær omhyggelig med, at der ikke trænger væsker ind i massagepuden 1.
- Rengør produktet med en klud eller fugtig svamp og eventuel lidt flydende vaskemiddel til finvask.
-

Rens betrækket 11 iht. rensesymbolerne på etiketten. Betrækket kan vaskes i vaskemaskine. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 30 °C.

Obs: ved tilsidesættelse af følgende advarselshenvisninger kan betrækket 11 blive beskadiget.

-
Må ikke bleges. Anvend heller ikke vaskemiddel med blegemidler (som fx kogevaskemidler).
-
Må ikke tørres i tørretumbler.
-
Må ikke stryges.
-
Må ikke renses kemisk.

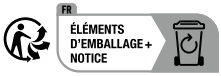
Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

Legenda dei pittogrammi utilizzati ..... Pagina 69

Introduzione ..... Pagina 69
Utilizzo conforme ..... Pagina 70
Descrizione dei componenti ..... Pagina 70
Dati tecnici ..... Pagina 70

Avvertenze in materia di sicurezza ..... Pagina 71

Prima della messa in funzione ..... Pagina 73

Messa in funzione ..... Pagina 73
Utilizzo della funzione riscaldante ..... Pagina 73
Spegnimento del prodotto ..... Pagina 73

Pulizia e cura ..... Pagina 73

Smaltimento ..... Pagina 74

Assistenza ..... Pagina 74

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Fare attenzione alle avvertenze e indicazioni di sicurezza!		Cautela, rischio di folgorazione! Pericolo letale!
	Utilizzare solo in luoghi interni e asciutti.		Pericolo di incendio!
	Tensione / corrente alternata	**Hz**	Hertz (frequenza)
	Tensione / corrente continua		Non candeggiare.
	La fodera è lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 30 °C.		Non asciugare in asciugatrice.
	ATTENZIONE: non utilizzare questo prodotto in prossimità dell'acqua.		Non stirare.
	Trasformatore di sicurezza anti-cortocircuito		Non lavare con prodotti chimici.
	Polarità del collegamento in uscita		Classe di isolamento II
	SMPS (switch mode power supply unit) (alimentatore a commutazione)		Rotazione verso l'esterno
	Rotazione verso l'interno		Funzione riscaldante e luminosa
IP20	Protezione contro il contatto con le dita	t_a	Max. temperatura ambiente consentita
CE	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.		Non utilizzare l'adattatore AC-DC se i denti della spina sono danneggiati.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni d'uso		

Cuscino per massaggi cervicali Shiatsu/Cuscino per massaggi Shiatsu sulla schiena SSNR 12 B3

Introduzione

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 435821_2304 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo conforme

Questo prodotto è pensato per il massaggio dorsale/cervicale e/o delle gambe in stile shiatsu (giapponese per: shi = dita e atsu = pressione), così come per il trattamento termico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in luoghi interni asciutti. Il prodotto non è destinato all'uso medico o commerciale e non può sostituire una terapia medica. Un utilizzo differente da quello sopra descritto non è ammesso e può causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso non conforme.

Descrizione dei componenti

1 Cuscino per massaggio
2 Teste massaggianti
3 Dispositivo di comando
4 Porta di collegamento
5 Tasto accensione
6 Tasto per rotazione verso l'esterno
7 Tasto per rotazione verso l'interno
8 Tasto per funzione luminosa e riscaldante
9 Adattatore AC-DC
10 Connettore
11 Fodera
12 Fascia a strappo

Dati tecnici

Adattatore AC-DC 9 per HG10452A

Nome o marchio commerciale del produttore, Numero Registro Imprese e indirizzo:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Cina
Codice modello:	SW-0796
Tensione in ingresso:	100–240 V~
Frequenza corrente alternata in ingresso:	50/60 Hz
Tensione in uscita:	12,0 V⎓
Corrente in uscita:	1,2 A
Potenza in uscita:	14,4 W
Efficienza media durante il funzionamento:	84,0 %
Efficienza a carico minimo (10%):	78,1 %
Potenza assorbita a carico zero:	0,10 W
Classe di isolamento:	II/⧈
Corrente in entrata:	0,7 A
Massima temperatura ambiente ammessa:	40 °C
Grado di protezione:	IP20

Adattatore AC-DC 9 per HG10452B

Nome o marchio commerciale del produttore, Numero Registro Imprese e indirizzo:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Cina
Codice modello:	KL-AD-120100
Tensione in ingresso:	100–240 V~
Frequenza corrente alternata in ingresso:	50/60 Hz
Tensione in uscita:	12,0 V⎓
Corrente in uscita:	1,0 A

Potenza in uscita:	12,0 W
Efficienza media durante il funzionamento:	83,0 %
Efficienza a carico minimo (10%):	76,8 %
Potenza assorbita a carico zero:	0,10 W
Classe di isolamento:	II/⧈
Corrente in entrata:	0,7 A
Massima temperatura ambiente ammessa:	40 °C
Grado di protezione:	IP20

Cuscino per massaggio shiatsu cervicale / dorsale

Tensione in ingresso:	12,0 V ⎓
Potenza nominale:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polarità:	⟐⊙⟐
Durata di funzionamento:	max. 15 min. (spegnimento automatico)

Avvertenze in materia di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le avvertenze. Eventuali negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono provocare una folgorazione, incendi e/o ferite gravi.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- ⚠ **ATTENZIONE!** L'apparecchio ha una superficie calda. Le persone insensibili al calore devono

prestare molta attenzione durante l'uso dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE!** Evitare un eventuale pericolo di morte indotto da folgorazione!

- Non inserire nessun ago oppure nessun altro oggetto appuntito nel cuscino per massaggio [1].
- Non immergere mai il prodotto o l´adattatore AC-DC [9] in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai il prodotto o l'adattatore AC-DC [9] con le mani umide e non utilizzarlo in luoghi ad elevata umidità.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore AC-DC [9] indicato nelle "Specifiche tecniche".
- Assicurarsi che le informazioni riportate sulla targhetta segnaletica coincidano con la tensione di rete locale.
- In caso di problemi di funzionamento, estrarre l'adattatore AC-DC [9] dalla presa di corrente.
- Non aprire il prodotto e non ripararlo autonomamente. I prodotti difettosi possono essere riparati esclusivamente da personale tecnico qualificato.
- Staccare sempre l'adattatore AC-DC [9] dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo e prima di ogni intervento di pulizia.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici molto calde, spigoli aguzzi e sollecitazioni meccaniche.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvici.
- Far raffreddare il prodotto prima di collocarlo in un altro luogo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!**
  Non utilizzare il prodotto in prossimità o sotto tende, scaffali o altri materiali infiammabili.
- Non utilizzare il prodotto su parti e zone del corpo e della pelle gonfie, ustionate, infiammate, malate o lesionate. In caso di dubbio, chiedere il consiglio di un medico.
- Non utilizzare mai il prodotto se affetti di lesioni o dolori cervicali, dorsali o della colonna vertebrale.
- Non sono necessari interventi da parte dell'utente per impostare il prodotto a 50 Hz o a 60 Hz. Il prodotto si imposterà automaticamente a 50 Hz o a 60 Hz.

Prima della messa in funzione

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

- Utilizzare il cuscino per massaggio [1] solo con la fodera [11]. Pulire la fodera [11] soltanto seguendo le informazioni contenute nel capitolo „Pulizia e cura".
- Collocare il cuscino per massaggio [1] sullo schienale di una sedia e fissarlo sul retro con la fascia a strappo [12]. In alternativa, collocare il cuscino per massaggio [1] su un divano senza utilizzare la fascia a strappo [12].
- Inserire il raccordo [10] nella porta di collegamento [4] sul retro del cuscino per massaggio [1].
- Inserire l'adattatore AC-DC [9] in una presa di corrente.
- Sedersi sulla sedia e verificare se il cuscino per massaggio [1] si trova nella posizione desiderata.

Messa in funzione

- Per accendere il cuscino per massaggio [1] premere il tasto di accensione [5] posto sul dispositivo di comando [3]. La spia LED blu di controllo si accende.
- Premere il tasto di rotazione verso l'esterno [6] per accendere la funzione di rotazione delle teste massaggianti [2]. La spia LED blu di controllo al di sopra del tasto si accende.
- Premere il tasto di rotazione verso l'interno [7] per invertire il senso della rotazione. L'altra spia LED blu di controllo al di sopra del tasto si accende.

  Nota: non utilizzare mai il cuscino per massaggio [1] per più di 15 minuti. Un massaggio più lungo potrebbe portare all'insorgere di tensioni a causa di un'iperstimolazione dei muscoli.

Utilizzo della funzione riscaldante

- Per accendere la funzione riscaldante, premere il tasto per la funzione luminosa e riscaldante [8]. Il LED rosso si accende.
  Nota: la funzione riscaldante può essere accesa ruotando le teste massaggianti [2].

Spegnimento del prodotto

- Premere il tasto di accensione [5] per spegnere il prodotto. Tutti i LED di controllo si spengono e le teste massaggianti [2] smettono di ruotare. Il prodotto si spegne automaticamente dopo ca.15 minuti.
- Per uno spegnimento completo, staccare l'adattatore AC-DC [9] dalla corrente.

Pulizia e cura

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE!** Staccare sempre l'adattatore AC-DC [9] dalla presa di corrente e il connettore [10] dalla porta di collegamento [4] prima di ogni intervento di pulizia. In caso contrario, sussiste il pericolo di folgorazione.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Ricollegare l'adattatore AC-DC [9] al cuscino per massaggio [1] solo quando questo è completamente asciutto.
- Per pulire il cuscino per massaggio [1] non utilizzare nessun detergente chimico o sostanza abrasiva. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno cuscino per massaggio [1].
- Pulire il prodotto con un panno o una spugna umida ed eventualmente con una piccola quantità di detersivo liquido per capi delicati.
- Lavare la fodera [11] in base ai simboli di pulizia riportati sull'etichetta. La fodera è lavabile in lavatrice.

Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 30 °C.

Nota: in caso di inosservanza delle seguenti avvertenze, la fodera 11 può essere danneggiata.

- ☐ Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come ad es. detergenti universali).
- ☐ Non asciugare in asciugatrice.
- ☐ Non stirare.
- ☐ Non lavare a secco.

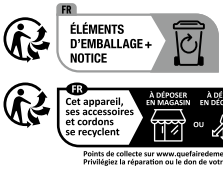
Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/ 20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CE

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata ..... Oldal 76

Bevezető ..... Oldal 76
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 77
Alkatrészleírás ..... Oldal 77
Műszaki adatok ..... Oldal 77

Biztonsági utasítások ..... Oldal 78

Az üzembe helyezés előtt ..... Oldal 79

Üzembe helyezés ..... Oldal 80
A hőfunkció használata ..... Oldal 80
A termék kikapcsolása ..... Oldal 80

Tisztítás és ápolás ..... Oldal 80

Mentesítés ..... Oldal 81

Szerviz ..... Oldal 81

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja.		Tűzveszély!
	Váltóáram / -feszültség	**Hz**	Hertz (frekvencia)
	Egyenáram/-feszültség		Ne fehérítse!
	A huzat mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.		Ne szárítsa szárítógépben.
	FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a terméket víz közelében.		Ne vasalja.
	Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor		Ne tisztítsa vegyileg.
	A kimeneti csatlakozó polaritása		II. érintésvédelmi osztály
	SMPS (switch mode power supply unit) (kapcsolóüzemű tápegység)		Fordítás kifelé
	Fordítás befelé		Hő- és fény-funkció
IP20	Az ujjal történő érintés elleni védelem	t_a	Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet
CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.		Ne használja az AC-DC adaptert, ha a csatlakozódugó érintkezői megrongálódtak.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		

Shiatsu nyakmasszírozó párna/ Shiatsu hátmasszírozó párna SSNR 12 B3

● Bevezető

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 435821_2304 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék a hát- és/vagy a nyak és/vagy a láb Shiatsu-stílusban (japánul a shi = ujj és az atsu = nyomás) történő masszírozására, valamint hőkezelésre való. A termék csak száraz és zárt helyiségekben történő, háztartási használatra alkalmas. Csak saját használatra és nem egészségügyi, vagy kereskedelmi célokra készült és az orvosi kezeléseket nem helyettesítheti.
Az előbb leírttól eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltetéstől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

Alkatrészleírás

1 Masszírozó- párna
2 Masszírozó-fejek
3 Kezelőrész
4 Csatlakozó hüvely
5 Kapcsológomb
6 Fordítás kifelé - gomb
7 Fordítás befelé - gomb
8 Fény és melegítő funkció - gomb
9 AC-DC adapter
10 Összekötő dugós csatalakozó
11 Huzat
12 Tépőzár

Műszaki adatok

AC-DC adapter 9 HG10452A modellhez

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, Jimei kerület, Xiamen, Fujian, Kína
Modelljelzés:	SW-0796
Bemeneti feszültség:	100–240 V~
Bemeneti váltóáram frekvencia:	50/60 Hz
Kimeneti feszültség:	12,0 V⎓
Kimeneti áram:	1,2 A
Kimeneti teljesítmény:	14,4 W
Átlagos üzemi hatékonyság:	84,0 %
Hatékonyság alacsony terhelés esetén (10 %):	78,1 %
Teljesítményfelvétel üresjáraton:	0,10 W
Érintésvédelmi osztály:	II/□
Bemenő áram:	0,7 A
Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet:	40 °C
Védettség:	IP20

AC-DC adapter 9 HG10452B modellhez

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 913502117378656 74J, No. 19, XingLin North 3rd Road, Jimei kerület, Xiamen, Fujian, Kína
Modelljelzés:	KL-AD-120100
Bemeneti feszültség:	100–240 V~
Bemeneti váltóáram frekvencia:	50/60 Hz
Kimeneti feszültség:	12,0 V⎓
Kimeneti áram:	1,0 A

Kimeneti teljesítmény:	12,0 W
Átlagos üzemi hatékonyság:	83,0 %
Hatékonyság alacsony terhelés esetén (10 %):	76,8 %
Teljesítményfelvétel üresjáraton:	0,10 W
Érintésvédelmi osztály:	II/⧈
Bemenő áram:	0,7 A
Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet:	40 °C
Védettség:	IP20

Shiatsu nyak-/hátmasszírozó párna

Bemeneti feszültség:	12,0 V⎓
Névleges teljesítményre:	14,4 W (HG10452A), 12,0 W (HG10452B)
Polaritás:	⟐⊙⟐
Üzemidő:	max. 15 perc (automatikus kikapcsolás)

⚠ Biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és/vagy sérüléseket okozhatnak.

ŐRIZZE MEG JÓL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!

-

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyermekeket a terméktől.

⚠ **VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

⚠ **VIGYÁZAT!** A készülék egy forró felülettel rendelkezik. Azok a személyek, akik nem érzékenyek a melegre, a használat során legyenek óvatosak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a masszírozópárnába 1.
- Soha ne merítse a terméket vagy az AC-DC adaptert 9 vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel az AC-DC adaptert 9, és ne használja magas páratartalmú helyiségekben.
- Csak a „Műszaki adatok" szakaszban meghatározott AC-DC adaptert 9 használja.
- Gondoskodjon arról, hogy a típustáblán feltüntetett információk megegyezzenek a helyi hálózati feszültséggel.
- Működési hiba esetén kérjük, húzza ki az AC-DC adapter 9 a konnektorból.
- Ne nyissa fel és ne javítsa saját maga a terméket. A hibás termékeket csak szakember javíthatja.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert 9 a konnektorból.
- Óvja a hálózati vezetéket éles szélektől, mechanikai terhelésektől vagy forró felületektől.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Hagyja a terméket lehűlni, mielőtt másik helyre tenné azt.
- **FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!** Ne üzemeltesse a terméket függönyök, polcok, vagy más gyúlékony anyag közelében, vagy ilyenek alatt.
- Ne használja a terméket duzzadt, megégett, gyulladt, megbetegedett vagy sérült bőr- és testrészeken és testtájakon. Ha kételyei vannak, kérje ki egy orvos tanácsát.
- Soha ne hesználja a terméket, ha a nyaka, háta, vagy gerince sebes, vagy fáj.
- A termék 50 Hz vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan 50 Hz-re vagy 60 Hz-re állítja be magát.

● Az üzembe helyezés előtt

Megjegyzés: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Csak a mellékelt huzattal 11 használja a masszázspárnát 1. A huzatot 11 a „Tisztítás és ápolás" fejezetben található információk szerint tisztíthatja.
- Helyezze a masszírozópárnát 1 egy szék háttámlájára és rögzítse azt a tépőzárral 12 a hátoldalon. Alternatív megoldásként helyezze a masszírozópárnát 1 egy kanapéra és ne használja a tépőzárat 12.
- Dugja a masszázspárna 1 hátoldalán található csatlakozódugót 10 a csatlakozó dugaljba 4.
- Dugja be az AC-DC adaptert 9 a konnektorba.

- Üljön le a székre és ellenőrizze, hogy a masszírozópárna [1] a kívánt helyzetben van-e.

Üzembe helyezés

- Kapcsolja be a masszázspárnát [1] a kezelőrészen [3] található kapcsológomb [5] megnyomásával. A kék üzemellenőrző-LED világít.
- Nyomja meg a „Kifelé forgás“ - gombot [6], a masszázsfejek [2] forgásának bekapcsolásához. A kék üzemellenőrző-LED a gomb fölött világít.
- Nyomja meg a „Befelé forgás“-gombot [7], ha meg szeretné fordítani a forgásirányt. A másik, kék üzemellenőrző-LED a gomb fölött világít.
  Megjegyzés: A masszírozópárnát [1] soha ne használja 15 percnél tovább. A hosszabb ideig tartó masszázs az izmok túlstimulálásával görcsökhöz vezet.

A hőfunkció használata

- A hőfunkció kapcsolásához nyomja meg a fény- és hőfunkció kapcsológombját [8]. A piros LED világít.
  Megjegyzés: A hőfunkciót csak akkor lehet bekapcsolni, ha a masszázsfejek [2] forognak.

A termék kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsológombot [5] a termék kikapcsolásához. Minden üzemjelző LED kialszik és a masszázsfejek [2] abbahagyják a forgást. A termék kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol.
- A teljes kikapcsoláshoz válassza le az AC-DC adaptert [9] az áramellátásról.

Tisztítás és ápolás

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**
  Tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert [9] a konnektorból, és az összekötődugót [10] a csatlakozóhüvelyből [4]. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Csak akkor csatlakoztassa az AC-DC adaptert [9] a masszírozó párnához [1], ha az teljesen megszáradt.
- A masszírozópárna [1] tisztításához ne használjon vegytisztítót anyagokat vagy súrolószereket. Ellenkező esetben az károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a masszázspárnába [1].
- A terméket egy ronggyal vagy nedves szivacscsal és esetleg egy kevés finommosószer segítségével tisztíthatja.
-

  A huzatot [11] a címkén található tisztítási szimbólumoknak megfelelően tisztítsa. Mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.
  Megjegyzés: A következő figyelmeztetések be nem tartása esetén a huzat [11] károsodhat.
-
  Ne használjon fehérítőt. Ne használjon fehérítő tartalmú mosószereket (pl. univerzális mosószert).
-
  Ne szárítsa a melegítő takarót ruhaszárító gépben.
-
  Ne vasalja.
-
  Ne tisztítsa vegyileg.

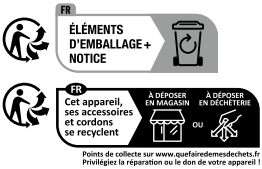
Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10452A/HG10452B
Version: 09/2023

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacji Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása: 08/2023 · Ident.-No.: HG10452A/B082023-8

IAN 435821_2304